



**RADA
PRO ROZHLASOVÉ A TELEVIZNÍ
VYSÍLÁNÍ**

Rada pro rozhlasové a televizní vysílání

Škrétova 44/6, 120 00 Praha 2

Tel.: + 420 274 813 830 / Fax: + 420 274 810 885

www.rrtv.cz

Smlouva o poskytování jazykové výuky

uzavřená dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“) mezi:

Česká republika – Rada pro rozhlasové a televizní vysílání

Sídlo: Škrétova 44/6, 120 00 Praha 2

IČ: 45251002

zastoupená: XXXXXXXXXXXXX

Bankovní spojení: XXXXXXXXXXXXX

(dále jen „Objednatel“)

a

sdružení společností Dobrý lektor s.r.o. a PRESTO – Překladatelské centrum s.r.o.

Sídlo: Na Příkopě 988/31, 110 00 Praha 1

IČ: 24261963 (Dobrý lektor s.r.o.)

26473194 (PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.)

DIČ: CZ24261963 (Dobrý lektor s.r.o.)

CZ26473194 (PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.)

jednající: XXXXXXXXXXXXX

Bankovní spojení: XXXXXXXXXXXXX

(dále jen „Poskytovatel“)

Dále společně jako „smluvní strany“

Článek 1 Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je poskytování jazykových kurzů anglického, německého a francouzského jazyka pro Objednatele.
2. Jazykové kurzy probíhají formou individuální nebo skupinové výuky s kvalifikovaným lektorem Poskytovatele.
3. Za jednu vyučovací hodinu se rozumí 45 minut jazykové výuky. Na základě požadavku Objednatele je možné realizovat skupinovou výuku dvě po sobě jdoucí vyučovací hodiny (tj. 90 min.), případně vyučovací hodinu v délce trvání 60 minut.
4. Jazykové kurzy budou primárně probíhat v prostorách Objednatele, avšak Poskytovatel musí být v případě potřeby schopen zajistit výuku ve svých prostorách.

Článek 2 Organizace výuky

1. Výuka bude probíhat na základě časového harmonogramu, který si Objednatel a Poskytovatel vzájemně odsouhlasí.
2. Změny v harmonogramu jsou možné pouze na základě dohody mezi kontaktními osobami smluvních stran, tyto osoby si smluvní strany vzájemně sdělí neprodleně po podpisu této smlouvy.
3. Smluvní strany jsou povinny neprodleně oznámit každou změnu kontaktní osoby druhé straně.

4. Počet posluchačů v jedné skupině činí max. 6 osob.
5. V době státních svátků, vánočních svátků a letních prázdnin výuka bez předchozí domluvy neprobíhá.
6. Zahájení skupinové či individuální výuky (dále jen „výuky“) musí být možné kdykoliv v průběhu doby plnění veřejné zakázky podle aktuálních potřeb Objednatele. Výuka bude ukončena v případě, že účastník výuky ukončí pracovní poměr, v případě dlouhodobé nemoci nebo v případě závažných pracovních či osobních překážek znemožňujících účastníkovi kurzu pokračovat ve studiu. Za předčasné ukončení výuky nebudou vůči Objednateli uplatňovány ze strany uchazeče žádné sankce.
7. Objednatel si vyhrazuje právo v průběhu plnění veřejné zakázky upravovat rozsah výuky (počet skupin, délka výuky apod.) či počty účastníků kurzu dle svých aktuálních potřeb.
8. Změny termínu výuky nebo její nahrazení jsou možné na základě dohody mezi kontaktními osobami smluvních stran a dále po dohodě s jednotlivými posluchači v termínech, které vyhovují zájmům stranám.

Článek 3

Práva a povinnosti smluvních stran

1. Poskytovatel se zavazuje:
 - připravit na požádání Objednatele vstupní testování jazykové úrovně zaměstnanců, na jehož základě proběhne jejich zařazení do jednotlivých skupin dle jejich jazykové úrovně (jazyková úroveň se řídí Tabulkou pokročilosti jazykových znalostí dle ERR).
 - zajistit na požádání Objednatele pravidelné testování jazykové úrovně zaměstnanců a to včetně vypracování komplexního hodnocení kurzu a jeho účastníků. Objednatel obdrží od Poskytovatele pouze výsledky hodnocení studentů, včetně osvědčení jejich jazykové úrovně, nikoli detailní náhled na dané testy.
 - vést veškerou dokumentaci spojenou s organizací a zajištěním výuky. V případě potřeby zpřístupnit tuto dokumentaci (např. formou kopie) Objednateli, kdykoliv si o ni požádá.
 - zajistit kontaktní osobě trvalý přístup do databáze, kde je možné bez většího úsilí zjistit údaje o docházce zaměstnanců Úřadu Rady.
 - v případě potřeby zajistit Objednateli, vzhledem k charakteru činnosti Objednatele, lektora se zaměřením na oblast médií a reklamy, případně s profesní zkušeností v této oblasti.
 - zajistit vybavení lektorů jako jsou výukové materiály (základní odborné publikace pro jednotlivé kurzy), výukové prezentace apod.
2. Poskytovatel předloží Objednateli doklady prokazující vzdělání lektorů, kteří budou provádět výuku, a to nejpozději do 30 kalendářních dnů od podpisu této smlouvy.
 - U českých lektorů je požadováno ukončené vysokoškolské vzdělání v oboru lingvistiky či didaktiky vyučovaného jazyka, nebo vysokoškolské vzdělání a mezinárodní zkouška minimálně na úrovni C1 Společného evropského referenčního rámce,
 - U rodilých lektorů je požadováno ukončené oborové vysokoškolské vzdělání v oboru zaměřeném na rodnou řeč nebo ukončené jiné VŠ vzdělání spolu s mezinárodním učitelským certifikátem CELTA/DELTA/TEFL/TEFL či jeho ekvivalentem vypovídajícím o způsobilosti pro vyučování daného jazyka.

3. Objednatel se zavazuje:

- Poskytnout pro účely výuky probíhající na adrese uvedené v záhlaví této smlouvy zdarma vhodné vlastní prostory s odpovídajícím vybavením.
- Poskytnout Poskytovateli při provádění jazykové výuky potřebnou součinnost, zejména poskytnout Poskytovateli včas veškeré informace nezbytné pro výkon sjednaných činností.
- Uhradit cenu za jazykovou výuku na základě článku 4 této smlouvy.

4. Poskytovatel je povinen zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o kterých se dozví v souvislosti s plněním předmětu smlouvy, a to i po dobu tří let po skončení její platnosti. Poskytovatel je dále povinen zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech provozní, organizační či koncepční povahy, týkající se výkonu vlastních činností Objednatele, jakož i o všech skutečnostech týkajících se zákonem vymezené působnosti Objednatele, které nejsou obecně známy a mají být podle vůle Objednatele utajeny.

Článek 4 Cena a platební podmínky

1. Poskytovatel bude za jazykovou výuku účtovat níže uvedené ceny za jednu vyučovací hodinu (45 min. / 60 min. / 90 min.).

Kritéria hodnocení			
	<i>Jednotková cena bez DPH</i>	DPH	<i>Jednotková cena vč. DPH</i>
Nabídková cena v Kč			
a. Skupinová výuka AJ (45 min)	368,00	0,00	368,00
b. Skupinová výuka AJ (60 min)	490,00	0,00	490,00
c. Skupinová výuka AJ (90 min)	736,00	0,00	736,00
d. Skupinová výuka NJ (45 min)	368,00	0,00	368,00
e. Skupinová výuka NJ (60 min)	490,00	0,00	490,00
f. Skupinová výuka NJ (90 min)	736,00	0,00	736,00
g. Skupinová výuka FJ (45 min)	368,00	0,00	368,00
h. Skupinová výuka FJ (60 min)	490,00	0,00	490,00
i. Skupinová výuka FJ (90 min)	736,00	0,00	736,00
j. Individuální výuka AJ (45 min)	368,00	0,00	368,00
k. Individuální výuka AJ (60 min)	490,00	0,00	490,00
l. Individuální výuka AJ (90 min)	736,00	0,00	736,00
m. Individuální výuka NJ (45 min)	368,00	0,00	368,00
n. Individuální výuka NJ (60 min)	490,00	0,00	490,00

o. Individuální výuka NJ (90 min)	736,00	0,00	736,00
p. Individuální výuka FJ (45 min)	368,00	0,00	368,00
q. Individuální výuka FJ (60 min)	490,00	0,00	490,00
r. Individuální výuka FJ (90 min)	736,00	0,00	736,00
Jednotková hodnota VZ celkem	<i>Součet řádku a. až r.</i>	<i>Celková DPH</i>	<i>Cena vč. DPH, která bude předmětem hodnocení</i>
	9 564,00	0,00	9 564,00

- Sjednanou cenu je možné překročit pouze v případě, že v průběhu plnění veřejné zakázky dojde ke změnám sazeb DPH nebo ke změnám jiných daňových předpisů, majících přímý vliv na výši ceny.
- Služby budou Poskytovatelem účtovány na základě vystavených faktur vždy ke konci příslušného měsíce podle počtu skutečně odučených hodin.
- V případě, že faktura Poskytovatele nebude obsahovat zákonem předepsané náležitosti, je Objednatel oprávněn ji do data splatnosti vrátit Poskytovateli. V takovém případě není Objednatel v prodlení s úhradou ceny. Poskytovatel je povinen odstranit vady vystavením nové faktury, přičemž doba splatnosti počíná běžet znovu ode dne doručení nové faktury Objednateli.
- Doba splatnosti od doručení faktury Objednateli bude činit 14 dnů.
- Povinnost Objednatele zaplatit fakturovanou částku dle této smlouvy je splněna odepsáním příslušné částky z účtu Objednatele ve prospěch účtu Poskytovatele.
- Poskytovatel dodá do sídla Objednatele v případě potřeby po dohodě s Objednatelem sadu učebnic, jejíž cena není součástí ceny za výuku.
- Celková cena za všechna poskytnutá plnění nepřekročí finanční objem **500 000 Kč bez daně z přidané hodnoty**.

Článek 5 Zvláštní ujednání

- Odvolá-li Objednatel (kontaktní osoba nebo zaměstnanec, který by se účastnil výuky) konání výukové hodiny alespoň 24 hodin před zahájením plánované výuky, bude mu poskytnut náhradní termín po dohodě s Poskytovatelem. V opačném případě bude Objednateli účtována odučená hodina v plné výši.
- Poskytovatel musí být schopen zajistit plnohodnotnou náhradu do následující lekce tak, aby nebyla narušena pravidelná výuka v případě nemoci lektora, dále v případě odchodu lektora z jazykové školy, v případě, že lektor nesplňuje stanovené předpoklady, event. v případě nespokojenosti účastníků kurzu s lektorem.
- Nenahlásí-li Poskytovatel nepřítomnost lektora min. 24 hodin před plánovaným termínem výuky (a to formou telefonátu, SMS či e-mailu na kontaktní údaje Objednatele) a současně nezajistí pro tuto avizovanou nepřítomnost lektora výuku s náhradním vyučujícím, bude Objednateli za neuskutečnou lekci poskytnuta v nejbližším možném termínu náhradní lekce bezplatně.
- Jestliže se lektor dostaví na výuku s více než 15 minutovým zpožděním, považuje se výuka za zrušenou bez předchozího oznámení a Poskytovatel nemá právo na její úhradu.
- V případě, že ze strany Poskytovatele dojde k výměně lektora více než jednou v průběhu školního roku, bude první lekce vedená v daném kurzu (skupinovém či individuálním) novým lektorem poskytnuta Objednateli bezplatně.

6. Objednatel má právo požádat Poskytovatele o změnu osoby lektora a to v případě, že zaměstnanci nejsou spokojeni s formou výuky či kvalitou vyučujícího. Objednatel důvody nespokojenosti Poskytovateli neprodleně sdělí.

Článek 6 **Smluvní pokuty**

1. V případě každého porušení povinností vyplývajících z této smlouvy je Poskytovatel povinen uhradit smluvní pokutu ve výši 1 000 Kč za každé jednotlivé porušení.
2. Za porušení povinností se považuje:
 - a. Nepředložení dokladů prokazujících vzdělání lektorů, kteří budou provádět výuku dle článku 4 odst. 2 této smlouvy
 - b. Porušení povinnosti zachovávat mlčenlivost dle článku 3 odst. 4 této smlouvy
 - c. Opakované (4x za období 2 po sobě jdoucích měsíců) nedostavení se lektora na výuku bez předchozí omluvy, v tomto případě má také Objednatel právo požadovat výměnu lektora.
2. Smluvní strany nejsou povinny platit sjednané smluvní pokuty, jestliže k porušení jejich závazků dojde v důsledku okolností majících původ ve vyšší moci. Smluvní strany budou za případy vyšší moci považovat takové okolnosti, které nastaly nezávisle na vůli povinné strany a brání jí ve splnění její povinnosti, jestliže nelze rozumně předpokládat, že by povinná strana tuto překážku nebo její následky odvrátila nebo překonala.
3. Objednatel je oprávněn od této smlouvy odstoupit, pokud Poskytovatel podstatně poruší své povinnosti vyplývající pro něj z této smlouvy. Objednatel je dále oprávněn od této smlouvy odstoupit též v případě nepodstatného porušení povinností Poskytovatele uvedených v této smlouvě, pokud Poskytovatel nezajistí nápravu takového porušení ani v dodatečně přiměřené lhůtě poskytnuté mu k tomu účelu písemně Objednatelem. Odstoupení od smlouvy musí být písemné a musí být doručeno Poskytovateli. Smlouva zaniká dnem následujícím po dni doručení odstoupení Poskytovateli.
4. Objednatel může smlouvu písemně vypovědět a to i bez udání důvodu a to bez jakékoliv sankce či náhrady za nedokončené plnění. Výpovědní lhůta v tomto případě činí 2 kalendářní měsíce a počíná běžet první den měsíce následujícího po měsíci, kdy byla Poskytovateli doručena výpověď. Objednatel se zároveň zavazuje, že dílčí plnění objednané před termínem ukončení smlouvy uhradí dle podmínek této smlouvy.

Článek 7 **Závěrečná ustanovení**

1. Tato smlouva, jakož i veškerá práva a povinnosti smluvních stran z ní vyplývající, se řídí českým právem, s výjimkou kolizních ustanovení, zejména pak příslušnými ustanoveními § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku. Smluvní strany sjednaly, že veškeré spory vzniklé z této smlouvy nebo v souvislosti s ní, které se nepodařilo odstranit vzájemným jednáním smluvních stran, budou rozhodnuty věcně příslušnými soudy v České republice, přičemž místní příslušnost soudu se určí podle sídla Objednatele.
2. Poskytovatel není oprávněn postoupit své pohledávky vůči Objednateli vzniklé z této smlouvy nebo v souvislosti s ní na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu Objednatele. Poskytovatel není oprávněn převést ani žádná jiná svá práva ani žádné povinnosti z této smlouvy na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu Objednatele. Poskytovatel není oprávněn jednostranně započíst své pohledávky za Objednatele vůči pohledávkám Objednatele za Poskytovatelem, ledaže jde o pohledávky Poskytovatele vůči Objednateli, které byly přiznány pravomocným rozhodnutím soudu.

3. Neplatnost kteréhokoliv ujednání nemá vliv na platnost ostatních částí smlouvy nebo na platnost smlouvy jako celku.
4. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti zveřejněním v registru smluv (dle zákona č. 340/2015 Sb. o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv), zveřejnění smlouvy zajistí Objednatel.
5. Tato smlouva je sepsána a podepsána ve dvou vyhotoveních, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom. Tuto smlouvu lze měnit pouze písemnými číslovanými dodatky odsouhlasenými a podepsanými osobami oprávněnými jednat za obě smluvní strany.
6. Smluvní strany prohlašují, že v případě rozporu při plnění závazků ze smlouvy, a to zejména v případech neupravených smlouvou, platí zadávací podmínky veřejné zakázky ev.č. N006/19/V00029986, pod názvem Jazykové vzdělávání zaměstnanců uveřejněné na národním elektronickém nástroji NEN.
7. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu řádně přečetly, porozuměly jejímu obsahu, s nímž souhlasí a nemají vůči němu žádné námitky a tuto smlouvu podepisují jako projev svobodné, vážné, nijak nepředstírané vůle.

V dne

V dne

.....
XXXXXXXXXXXX
(Poskytovatel)

.....
XXXXXXXXXXXX
(Objednatel)